

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения текущей и промежуточной аттестации

по учебной дисциплине

«Грамматика китайского языка»

для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование
профиль подготовки: Иностранные языки (китайский и английский)

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Семестр	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Наименование дисциплины										
ПКв-1 Способность владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.										
Б1.Б7.3 Практика устной и письменной речи	+	+								
Б1.Б8 Практический курс английского языка			+	+	+	+				
Б1.В.ОД.6.3 Теоретическая грамматика					+	+				
Б1.В.ОД10 Практический курс перевода английского языка	+					+	+	+		
ПКв-3 Способность воспринимать и порождать иноязычные тексты в соответствии с поставленной или возникшей коммуникативной задачей, уметь осуществлять их устный и письменный перевод с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.										
Б1.В.ОД9 Практический курс перевода китайского языка						+	+	+		
Б1.Б.5 Информационные технологии в лингвистике				+						
Б2.Пд Преддипломная практика								+		

1. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Контроль качества освоения дисциплины включает в себя текущий контроль успеваемости и промежуточную аттестацию. Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация обучающихся проводятся в целях установления соответствия достижений обучающихся поэтапным требованиям образовательной программы к результатам обучения и формирования компетенций.

<i>Индекс</i>	<i>Компетенция</i>	<i>Компоненты</i>
ПК 1	Готовность реализовывать образовательные программы по учебным предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов;	1) Готовность реализовывать образовательные программы;
		2) Знать основное содержание учебных предметов;
		3) Знать требования образовательных стандартов.

Индекс	Компетенция	Компоненты
ПКв 1	Способность владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.	1) Способность владеть системой лингвистических знаний;
		2) Понимать основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления;
		3) Знать закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности.

Индекс	Компетенция	Компоненты
ПКв 3	Способность воспринимать и порождать иноязычные тексты в соответствии с поставленной или возникшей коммуникативной задачей, уметь осуществлять их устный и письменный перевод с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;	1) Способность воспринимать и порождать иноязычные тексты;
		2) Понимать коммуникативную задачу;
		3) Уметь осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.

2.1. Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования (промежуточная аттестация)

Компетенции	Показатели	Критерии в соответствии с уровнем освоения ОП			Оценочное средство
		пороговый (удовлетворительно) 55-69 баллов	стандартный (хорошо) 70-84 балла	эталонный (отлично) 85-100 баллов	
ПК-1	Знать	основы общей грамматики китайского языка;	базовое содержание грамматики китайского языка;	функциональный аспект грамматики китайского языка;	
	Уметь	использовать общие правила грамматики китайского языка;	практически использовать базовое содержание грамматики китайского языка;	говорить на китайском языке с соблюдением грамматических норм;	
	Владеть	навыками общей грамматики китайского языка;	навыками базовой грамматики китайского языка;	навыками культуры речевого общения на китайском языке;	
ПКв-1	Знать	фонетические явления китайского языка;	лексические, грамматические явления китайского языка;	словообразовательные явления китайского языка;	

	Уметь	определить соответствие между фонетическими и грамматическими единицами китайского языка;	использовать лексико-грамматический минимум китайского языка;	использовать знание словообразовательных явлений в грамматике китайского языка;	
	Владеть	общей системой лингвистических знаний;	базовыми лексико-грамматическими навыками;	функционированием китайского языка, его функциональными разновидностями;	
ПКв-3	Знать	общие правила порождения смыслового отрезка;	базовые правила порождения смыслового отрезка;	грамматические способы реализации коммуникативной задачи;	
	Уметь	воспринимать смысловой отрезок;	порождать смысловой отрезок;	осуществлять устный перевод с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;	
	Владеть	навыками восприятия смыслового отрезка.	навыками порождения смыслового отрезка.	письменным переводом с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.	

2.2. Критерии и шкалы оценивания результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости:

Текущий контроль предназначен для проверки хода и качества формирования компетенций, стимулирования учебной работы обучаемых и совершенствования методики освоения новых знаний. Он обеспечивается проведением семинаров, оцениванием контрольных заданий, проверкой конспектов лекций, выполнением индивидуальных и творческих заданий, периодическим опросом обучающихся на занятиях. Контролируемые разделы (темы) дисциплины, компетенции и оценочные средства представлены в таблице.

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины*	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства**
1	Сложное составное сказуемое. Степень качества. Служебное слово «都». Общий вопрос с именным сказуемым. Распространённое определение. Прошедшее завершённое	ПК-1, ПКв-1, ПКв-3	теоретический вопрос

	время.		
2	Предложение наличия. Предложение местонахождения.	ПК-1, ПКВ-1, ПКВ-3	теоретический вопрос
3	Обстоятельство место. Обстоятельство времени. Обстоятельство образа действия.	ПК-1, ПКВ-1, ПКВ-3	теоретический вопрос
4	Настоящее продолженное время.	ПК-1, ПКВ-1, ПКВ-3	теоретический вопрос
5	Результативные глаголы.	ПК-1, ПКВ-1, ПКВ-3	теоретический вопрос
6	Глаголы-модификаторы. Прошедшее неопределённое время.	ПК-1, ПКВ-1, ПКВ-3	теоретический вопрос

Критерии и шкала оценивания знания теоретического вопроса

<i>Оценка</i>	<i>Критерий оценки</i>
<i>«зачтено»</i>	<i>Знание более 60% содержания вопроса: знание вопроса на оценку «зачтено» включает определение понятий, общая информация по вопросу, знание специальной информации, умение оценить актуальность данной информации, выделить базовые понятия и новые тенденции, определить значимость данного аспекта в целом для освоения специальности, определить перспективы развития данного вопроса.</i>
<i>«не зачтено»</i>	<i>Незнание более 60% содержания вопроса: знание вопроса на оценку «не зачтено» включает определение одного понятия, общую информацию по вопросу, общее знание специальной информации.</i>

Критерии и шкала оценивания презентации вопроса

<i>Оценка</i>	<i>Критерий оценки</i>
<i>«зачтено»</i>	<i>Представление более 50 % от общей информации по вопросу, умение пользоваться интерактивными средствами, умение выделять значимые компоненты информации, умение сделать анализ представляемой информации, умение представить информацию в креативной форме, умение рассказать главное и интересное по вопросу, умение соотнести представляемую информацию с изучаемой специальностью.</i>
<i>«не зачтено»</i>	<i>Представление менее 50 % общей информации по вопросу, неумение пользоваться интерактивными средствами, неумение выделять значимые компоненты информации, неумение сделать анализ представляемой информации, неумение представить информацию в креативной форме, неумение рассказать главное и интересное по</i>

	<i>вопросу, неумение соотнести представляемую информацию с изучаемой специальностью.</i>
--	--

Критерии и шкала оценивания письменного перевода (промежуточного итогового)

<i>Оценка</i>	<i>Критерий оценки</i>
<i>«зачтено»</i>	<i>Выполнение более 60% перевода предложений по грамматике.</i>
<i>«не зачтено»</i>	<i>Выполнение менее 60% перевода предложений по грамматике.</i>

2.3. Критерии и шкалы оценивания результатов обучения при проведении промежуточной аттестации:

Промежуточная аттестация предназначена для определения уровня освоения всего объема учебной дисциплины. Для оценивания результатов обучения при проведении промежуточной аттестации используется 100-бальная шкала.

Основные виды систем оценивания

Европейская	100-бальная	4-бальная	2-бальная
A	94-100	отлично	зачтено
A-	90-94		
B+	85-89		
B	80-84	хорошо	
B-	75-79		
C+	70-74		
C	65-69	удовлетворительно	
C-	60-64		
D	55-59		
F	50-54	неудовлетворительно	не зачтено

Например:

1. Промежуточная аттестация предназначена для определения уровня освоения всего объема учебной дисциплины. Для оценивания результатов обучения при проведении промежуточной аттестации используется двухбалльная шкала: «зачтено», «не зачтено».

<i>Шкала оценивания</i>	<i>Критерии оценивания</i>	<i>Уровень освоения</i>
-------------------------	----------------------------	-------------------------

		компетенций
«зачтено»	<i>Обучающийся правильно ответил на теоретические вопросы. Показал отличные знания в рамках учебного материала. Правильно выполнил практические задания. Ответил на все дополнительные вопросы</i>	Эталонный
	<i>Обучающийся с небольшими неточностями ответил на теоретические вопросы. Показал хорошие знания в рамках учебного материала. С небольшими неточностями выполнил практические задания. Ответил на большинство дополнительных вопросов</i>	Стандартный
	<i>Обучающийся с существенными неточностями ответил на теоретические вопросы. Показал удовлетворительные знания в рамках учебного материала. С существенными неточностями выполнил практические задания. Допустил много неточностей при ответе на дополнительные вопросы</i>	Пороговый
«не зачтено»	<i>Обучающийся при ответе на теоретические вопросы и при выполнении практических заданий продемонстрировал недостаточный уровень знаний и умений. При ответах на дополнительные вопросы было допущено множество неправильных ответов</i>	Компетенции не сформированы

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

3.1. Оценочные средства текущего контроля успеваемости:

Переведите с русского на китайский язык следующие словосочетания:

1. Очень хороший, лучше, самый лучший, слишком хороший, меньше, больше, твёрже, кислее, новее, красивее.

Переведите с русского на китайский язык следующие предложения:

1. Все эти книги – библиотечные.
2. Эти яблоки все кислые.
3. Не все эти книги интересные.
4. Все эти журналы – новые, те старые.
5. Не всё, что он говорит правильно.
6. В России, все любят кушать хлеб, в Китае не все едят хлеб, а едят лепёшки.
7. Сейчас не все читают книги и не все проводят время в интернете.
8. Я хочу стать учителем, проводить целый день с учениками очень интересно.
9. Эти двое учатся не плохо.
10. Читать книги и слушать музыку, что тебе больше нравится? Мне всё нравится, но больше нравится читать книги.

11. Ты умеешь играть в теннис? Я не умею, моя младшая сестра умеет, она каждый день играет.

Переведите с русского на китайский язык следующие предложения:

1. Ёлка, которую мы в этом году купили, самая красивая.
2. К западу от нашего города есть красивое озеро.
3. В подобной ситуации нам следует согласиться с Вашей точкой зрения.
4. В 11 часов утра жди меня там.
5. Счастливого Нового года и Рождества!
6. Я делаю домашнее задание.
7. Окно закрыто, дверь открыта.
8. Расскажи мне об этом фильме.

Переведите с русского на китайский язык следующие предложения:

1. Купи что-нибудь вкусненькое.
2. Сказанное учителем верно.
3. Это письмо написано мной.
4. Эта река слишком длинная.
5. Я люблю покупать красивые вещи.
6. Купленное мной платье красивое.
7. Компьютер, который стоит на столе – моего брата.
8. Эта тетрадь – его, та тоже его.

3.2. Оценочные средства промежуточной аттестации:

Переведите с русского на китайский язык следующие предложения:

1. Мячик прыгал вверх - вниз.
2. Паренёк перебежал дорогу.
3. Мы перенесли вещи.
4. Птицы летят на юг.
5. Он рисовал специальным способом, при котором рисунок проступает на поверхности.
6. Мы не любим пересаживаться туда - сюда.
7. Он встал и ушёл.
8. Она дочитала книгу и только тогда пошла смотреть телевизор.
9. Ветер унёс листья.
10. Мы закончили этот семестр.

Переведите с русского на китайский язык следующие предложения:

1. Она не только любит работать, но и умеет это делать.
2. Между кафе и домом – магазин.
3. Времени – много, денег – мало.
4. У него там всё прекрасно.

5. Книги – в шкафу.
6. Это красное, что такое?
7. Хлеб жестковат.

Переведите с русского на китайский язык следующие предложения:

1. Это машина не моя, а моего старшего брата.
2. Приготовленное – вкусно.
3. Здесь нет твоей тетради.
4. Я не умею есть палочками.
5. Младшая сестра не только умеет готовить, но и стирать.
6. Сегодня в мире существует немало территориальных проблем.
7. У меня нет времени.
8. Картина висит на стене.

3.3. Вопросы к зачёту по дисциплине:

- 1) Переведите следующие предложения с русского на китайский язык:
 1. Сегодня холодновато.
 2. Эти книги – все его.
 3. Территориальные интересы – это сложная государственная проблема Китая.
 4. Его книги – на полке.
 5. В этой аудитории никого нет.
 6. Население Москвы примерно 9 миллионов 500 тысяч человек.
 7. Расскажи мне об этой ситуации.
 8. Он думал и курил, глядя в окно.
 9. Ты сейчас пишешь статью? – Нет.
 10. Магазин в настоящее время закрыт.
 11. На столе лежат два учебника, три тетради, пять ручек и карандаши.
 12. У нас несколько учителей китайского языка.
 13. Я смотрю фильм о войне.
 14. Мы обсуждаем этот вопрос.
 15. Я дочитал эту книгу.
 16. На уроках аудирования, студенты нашей группы понимают звукозаписанные тексты хорошо, но иногда в них есть непонятные части.
 17. Он не расслышал, что вы сказали.
 18. Я не смог дочитать твою книгу.
 19. Мой друг не дождался меня и ушёл.
 20. Мы не смогли договориться по этому вопросу.
 21. Мы сейчас будем заниматься.
 22. Я только начал делать эту работу.
 23. После работы, я сразу же приду.
 24. Я приду только тогда, когда закончится рабочий день.
 25. Он никогда не изучал китайский язык.
 26. Я никогда не был в Китае.

27. Мы спустились с пятого этажа.
28. Кошка запрыгнула в окно.
29. Они пересекли площадь.
30. Студенты вошли в аудиторию и начали заниматься.
31. Мой друг любит ходить в горы.
32. Он пошутил и все рассмеялись.
33. Сядь и послушай меня.
34. Мой друг вернул мне книгу.

4. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.1. Описание процедур проведения текущего контроля успеваемости студентов

В таблице представлено описание процедур проведения контрольно-оценочных мероприятий текущего контроля успеваемости студентов, в соответствии с рабочей программой дисциплины, и процедур оценивания результатов обучения с помощью спланированных оценочных средств.

Наименование оценочного средства	Описания процедуры проведения контрольно-оценочного мероприятия и процедуры оценивания результатов обучения
Индивидуальное творческое задание	Индивидуальные творческие задания выдаются на практических занятиях, предшествующих изучению предлагаемой темы. Индивидуальные задания должны быть выполнены в установленный преподавателем срок и в соответствии с требованиями к оформлению (текстовой и графической частей). Выполненные задания в назначенный срок сдаются на проверку
Дискуссия	Дискуссии проводятся во время практических занятий. Преподаватель на практическом занятии, предшествующем занятию проведения круглого стола, доводит до обучающихся тему круглого стола, задания и вопросы для проведения круглого стола
Доклад	Защита докладов предусмотренные рабочей программой дисциплины, проводится во время практических занятий. Преподаватель на практическом занятии, предшествующем занятию проведения контроля, доводит до обучающихся: тему докладов и требования, предъявляемые к их выполнению и защите
Разноуровневая задача	Выполнение разноуровневой задачи осуществляется на практическом занятии. Задание выполняется по двум вариантам. Распределение вариантов осуществляется преподавателем. Преподаватель на практическом занятии, предшествующем занятию проведения контроля, доводит до обучающихся: тему, количество заданий и время выполнения заданий. Результаты решения задач оформляются студентами самостоятельно и сдаются

	на проверку преподавателю
Кейс-задача	Преподаватель не менее, чем за неделю до срока решения кейс-задач должен довести до сведения обучающихся предлагаемые кейс-задачи. Решенные кейс-задачи в назначенный срок сдаются на проверку преподавателю.
Компьютерное тестирование	Компьютерное тестирование проводится по результатам освоения разделов дисциплины во время практических занятий. Во время проведения тестирования пользоваться учебниками, справочниками, конспектами лекций, тетрадями для практических занятий не разрешено. Преподаватель на практическом занятии, предшествующем занятию проведения теста, доводит до обучающихся: темы, количество заданий в тесте время выполнения.
.....	

4.2. Описание процедур проведения итоговой аттестации Зачёт

При определении уровня достижений обучающихся на зачете учитывается:

- знание программного материала и структуры дисциплины;
- знания, необходимые для решения типовых задач, умение выполнять предусмотренные программой задания;
- владение методологией дисциплины, умение применять теоретические знания при решении задач, обосновывать свои действия.

Например:

Проведение промежуточной аттестации в форме зачета позволяет сформировать среднюю оценку по дисциплине по результатам текущего контроля. Так как оценочные средства, используемые при текущем контроле, позволяют оценить знания, умения и владения навыками/опытом деятельности обучающихся при освоении дисциплины. Для чего преподаватель находит среднюю оценку уровня сформированности компетенций у обучающегося, как сумму всех полученных оценок деленную на число этих оценок.

<i>Средняя оценка уровня сформированности компетенций по результатам текущего контроля</i>	<i>Оценка</i>
<i>Оценка не менее 3,0 и нет ни одной неудовлетворительной оценки по текущему контролю</i>	<i>«зачтено»</i>
<i>Оценка менее 3,0 или получена хотя бы одна неудовлетворительная оценка по текущему контролю</i>	<i>«не зачтено»</i>

Если оценка уровня сформированности компетенций обучающегося не соответствует критериям получения зачета, то обучающийся сдает зачет. Зачет проводится в форме собеседования по перечню теоретических вопросов и решения типовых контрольных заданий. Перечень теоретических вопросов и типовых контрольных заданий обучающиеся получают в начале семестра.

